

NÁVOD K OBSLUZE

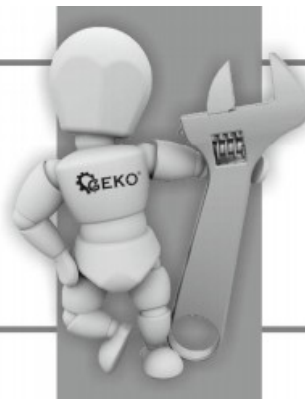
Horkovzdušná naftová turbína s termostatem 65 kW

Typ: G80422, Model: DH-50



Před prvním použitím prosíme o důkladné seznámení se s tímto návodem k obsluze. Seznámení se se všemi pokyny, nezbytnými k bezpečnému používání a obsluze a porozumění všech rizik, které mohou vzniknout během provozu zařízení, patří do povinnosti jeho uživatele.





Vyrobeno pro
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko, Polsko
www.geko.pl

ČESKÝ JAZYK

UPOZORNĚNÍ!!!

Vzhledem k neustálému zlepšování výrobků, umístěné v návodu fotografie a obrázky jsou pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného zboží.
Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Tepelný výkon: 65 kW

Průtok vzduchu: 1200 m³/h

Spotřeba paliva: 4 l/h

Nádrž: 56 l

Napájení: 220 - 240 V/50 Hz

Funkce regulace teploty

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních osob si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze.

NEBEZPEČÍ

1. Použití benzínu je absolutně zakázáno! Benzín je vysoce těkavá látka a může způsobit výbuch nebo nekontrolovaný plamen.
2. Je zakázáno používat ohřívač v místech s hořlavými výpary, protože hrozí nebezpečí výbuchu a požáru.
3. Během provozu ohřívače musí být zajištěno řádné větrání místnosti. Zařízení smí být používáno pouze v dobře větraném místě a vzduch musí být pravidelně vyměňován (dvakrát za hodinu). Nesprávné větrání může způsobit nedostatek kyslíku ve vzduchu, což následně může vést ke vzniku oxidu uhelnatého a otravě.

UPOZORNĚNÍ!

1. V místnosti, kde se ohřívač používá, nepoužívejte výrobky ve spreji. PLYN, který během používání uniká z rozprašovače, může způsobit vznik požáru nebo výbuchu.
2. Nepoužívejte ohřívač v místě, kde jsou hořlavé prvky, jako jsou: částice papíru, dřevěný prach, zbytky vláken. Pokud je takový materiál nasáván do ohřívače, mohou být zapálené částice vytlačeny z ohřívače a způsobit požár.
3. Neblokujte přívod vzduchu ohřívače. Zablokování může způsobit nesprávný provoz nebo požár.
4. Sami neprovádějte změny na konstrukci zařízení. Mohlo by to způsobit nesprávné fungování zařízení, a také vznik požáru.
5. Nevystavujte zařízení dešti nebo sněhu. Zařízení nelze používat v podmínkách vysoké vlhkosti. Před prováděním jakýchkoliv údržbářských činností odpojte zařízení od napájení.

Všeobecné bezpečnostní podmínky pracoviště ohřívače.

1. Udržujte pracovní prostor uklizený a čistý. Nepořádek nebo ponechání hořlavých materiálů v blízkosti pracoviště ohřívače může být příčinou vzniku požáru.
2. Neprovádějte zařízení v blízkosti výbušných prostředků (hořlaviny, plyny, prach atd.).
3. Během provozu zařízení vznikají jiskry a oheň, který může způsobit vznícení, které následně může vést ke vzniku požáru.
4. Děti se během provozu zařízení nesmí zdržovat v jeho blízkosti. Zařízení musí být skladováno tak, aby bylo mimo dosah dětí. Přítomnost třetích osob může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.
5. Během provozu ohřívače je zakázáno přibližovat ruce nebo se dotýkat prvků výstupu horkého vzduchu. To může mít za následek popáleniny.
6. Během provozu ohřívače je zakázáno zdržovat se přímo před výstupem teplého vzduchu. To může mít za následek popáleniny.

7. Jako palivo používejte pouze motorovou naftu. Je zakázáno používat jiné palivo, než je doporučeno výrobcem. Zejména je zakázáno používat těkavá paliva jako benzín, rozpouštědla, alkohol apod.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

1. Zástrčka musí odpovídat napájecí zásuvce. Je zakázáno používat kabely, ve kterých byla upravena zástrčka. Použití adaptérů zástrčky s ochranným uzemněním je zakázáno. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko vzniku nehody.
2. Elektrická instalace, ke které je ohřívač připojen, musí splňovat požadavky na ochranu před úrazem elektrickým proudem. Zejména musí být vybaven účinným ochranným uzemněním. Pokud taková instalace neexistuje, nechte ji před připojením ohřívače nainstalovat autorizovaným elektrikářem.
3. Vyhněte se kontaktu s neuzemněnými povrchy, např. ledničkami, radiátory, trubkami. Úraz elektrickým proudem je větší, když je tělo uživatele uzemněno.
4. Nevystavujte zařízení působení deště nebo vlhkosti. Voda vnikající do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Dávejte pozor na napájecí kabel. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení náradí, tahání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte napájecí kabel před působením tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí zařízení. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být bezpodmínečně vyměněn. Tuto činnost by měl provést autorizovaný elektrikář a během záruční doby pouze autorizovaný servis.
5. Při použití ohřívače, v případě potřeby, použijte vhodné elektrické prodlužovací kabely. Použití vhodného prodlužovacího kabelu vybaveného zásuvkou a zástrčkou s ochranným uzemněním snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Použití prodlužovacích kabelů bez ochranného uzemnění je zakázáno. Pokud zařízení pracuje ve vlhkém prostředí, musí být vybaveno proudovým chráničem (RDC).

BEZPEČNOST OSOB

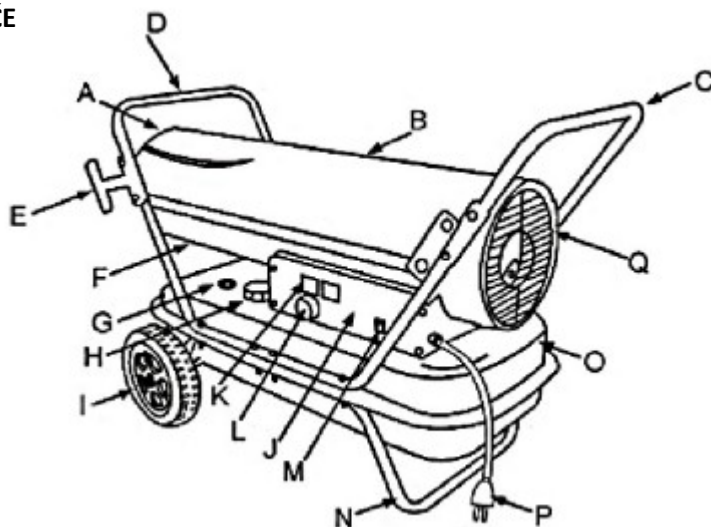
1. Při provozu ohřívače buďte opatrní. Je zakázáno zapínat ohřívač, když jste unavení, pod vlivem léků, alkoholu nebo jiných omamných látek. Nepozornost nebo nesprávné použití může být příčinou vzniku zranění, poškození majetku, popáleniny kůže a dokonce vzniku požáru.
2. Při provozu zařízení vznikají zdraví škodlivé zplodiny. Při spalování nafty vznikají velmi škodlivé plyny jako oxid uhličitý a oxid uhelnatý, oxid siřičitý atd.
3. Hromadění zplodin v místnosti způsobuje těžké otravy. Proto je zakázáno provozovat zařízení v místnosti s nedostatečnou nebo neexistující ventilací. V případě příznaků otravy, jako jsou bolesti hlavy, nevolnost, zvracení, slabost, je bezpodmínečně nutné vypnout ohřívač, rychle opustit místnost a poradit se s lékařem. Místnost důkladně vyvětrejte a poté nechte ventilaci zkontrolovat kvalifikovaným a oprávněným kominíkem.
4. V místnosti, kde je ohřívač používán, nepoužívejte aerosolové (sprejové) výrobky, mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.

5. Nepoužívejte ohřívač v místnostech se silným prachem, např. moukou, dřevěným prachem, útržky papíru apod. Takový prach je výbušný při nasávání ohřívačem i při kontaktu s otevřeným ohněm. Vstupní a výstupní otvory ohřívače nesmí být blokovány.
6. Nepoužívejte zařízení za deště a také v podmínkách vysoké vlhkosti.
7. Nedoplňujte palivovou nádrž, pokud je ohřívač v provozu. Chcete-li to provést, vypněte ohřívač a bezpodmínečně vytáhněte napájecí zástrčku z elektrické zásuvky.

Věnujte pozornost následujícím bodům:

1. Aby se zabránilo vzniku požáru při používání zařízení, je zakázáno používat ohřívač v blízkosti hořlavých materiálů. Udržujte hořlavé materiály mimo dosah zařízení. Minimální vzdálenosti pro skladování materiálů jsou: od výstupu ohřívače (přední) 3,5 m, přívodu vzduchu (zadní) 2,5 m, nahoře 2 m, ze strany 2 m.
2. Během provozu dbejte na to, aby se povrch, na kterém je ohřívač umístěn, nepřehříval. Přehřátí může vést ke vzniku požáru!
3. Je zakázáno doplňovat palivo za provozu ohřívače. Jinak může dojít k požáru.
4. Před spuštěním ohřívače zkontrolujte, zda napětí a frekvence jsou v souladu s parametry uvedenými na typovém štítku.

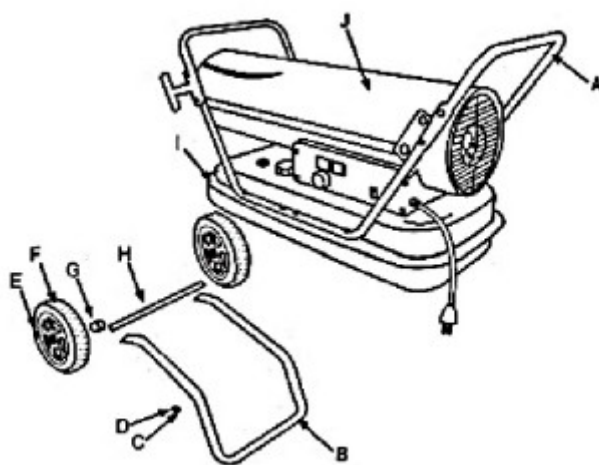
VZHLED OHŘÍVAČE



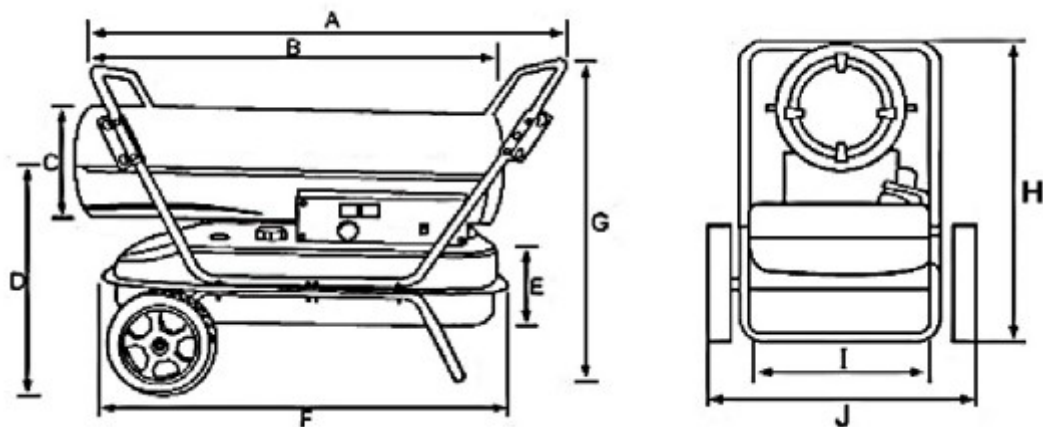
- | | |
|---|-------------------------------|
| A. Výstup horkého vzduchu | J. Boční kryt |
| B. Horní kryt | K. Displej teploty |
| C. Zadní rukojeť | L. Otáčecí knoflík termostatu |
| D. Přední rukojeť | M. Spínač/Vypínač |
| E. Navíjecí lanko | N. Dolní rám |
| F. Dolní kryt | O. Palivová nádrž |
| G. Ukazatel hladiny paliva | P. Napájecí kabel |
| H. Víčko plnicího hrdla palivové nádrže | Q. Mřížka |
| I. Kolo | |

MONTÁŽ KOL A RÁMU

1. Vložte osu pojízdných kol do odpovídajících otvorů dolního rámu. Umístěte pouzdro na oba konce. Nasuňte kolo na osu. Nasaďte záslepku kola.
2. Umístěte těleso ohřívače na dolní rám tak, aby 4 otvory rukojeti byly proti 4 otvorům dolního rámu.
3. Vložte šrouby do otvorů, vložte ploché podložky pod dolní rám a sešroubujte rám pomocí vhodného klíče.
4. Vložte zbývající šrouby do příslušných otvorů a utáhněte je stejným způsobem, jak je popsáno v bodě 3.



ROZMĚRY



A. 740 mm	B. 650 mm	C. 210 mm	D. 380 mm	E. 120 mm
F. 740 mm	G. 540 mm	H. 550 mm	I. 270 mm	J. 400 mm

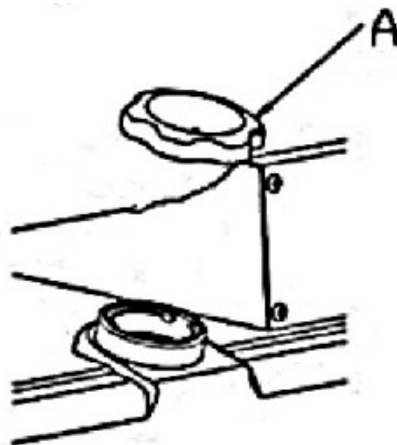
PŘÍPRAVA NA SPUŠTĚNÍ

1. Je zakázáno používat jiná paliva než uvedená. Je zakázáno používání benzínu.
2. Palivovou nádrž plňte POUZE PŘI VYPNUTÉM ZAŘÍZENÍ.
3. K napájení ohřívače používejte pouze kvalitní motorovou naftu. Je zakázáno používat znečištěnou naftu.
4. Pokud se palivo dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě zasažené místo důkladně omyjte vodou s mýdlem.
5. Povrch hořáku je nějakou dobu po zhasnutí plamene velmi horký, proto je zakázáno dotýkat se hořáku rukama, mohlo by dojít k popálení.

DOPLŇOVÁNÍ PALIVA

Když je nádrž prázdná:

1. Odpojte napájecí kabel ohřívače ze zásuvky. Vypněte zařízení otočením spínače zařízení do polohy "O".
2. Umístěte ohřívač na stabilní, rovný povrch. Odšroubujte víčko plnicího hrdla palivové nádrže a naplňte nádrž přes palivový filtr namontovaný na plnicím hrdle. Nepřeplňujte nádrž a dávejte pozor, abyste palivo nerozlili.
3. Zkontrolujte, zda v nádrži není voda nebo jakékoliv nečistoty. V případě potřeby nádrž důkladně vyčistěte.
4. Doplnujte motorovou naftu nebo lehký topný olej přes namontovaný palivový filtr. Po naplnění nádrže nasadte víčko plnicího hrdla palivové nádrže a utáhněte ho.



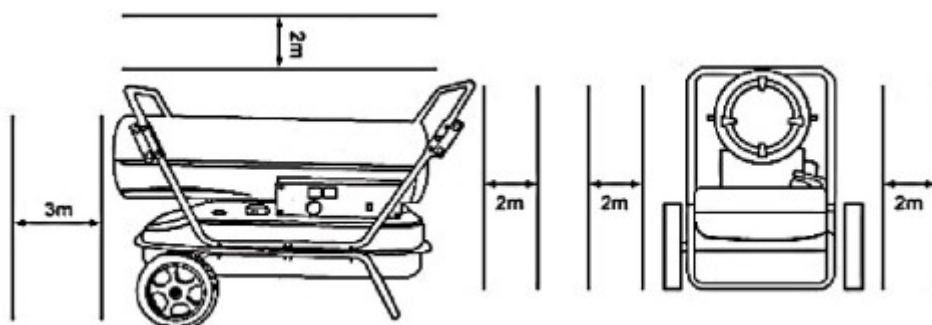
Když je v nádrži palivo:

1. Vypněte zařízení odpojením zástrčky od napájení.
2. Před zapálením zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva. V případě úniku je zakázáno zařízení používat. V této situaci kontaktujte servis nebo dodavatele.
3. Zkontrolujte vnitřek nádrže. Pokud je v nádrži voda nebo jakékoliv nečistoty, důkladně palivovou nádrž vyčistěte.

OBSLUHA

Upozornění týkající se zapalování:

1. Zkontrolujte, zda je v nádrži dostačující množství paliva.
2. Nepřibližujte tvář k topným tělesům, když je zařízení zapáleno. Dodržujte bezpečnou vzdálenost, která je minimálně 3,5 m od rozehrátého výstupu ohřívače, 2 metry od horního krytu, 2 metry od bočních stran ohřívače (viz obrázek níže).
3. V případě objevení se kouře nebo divného zápachu ihned vypněte ohřívač.
4. Před opuštěním zařízení se ujistěte, že zapálení proběhlo správně.

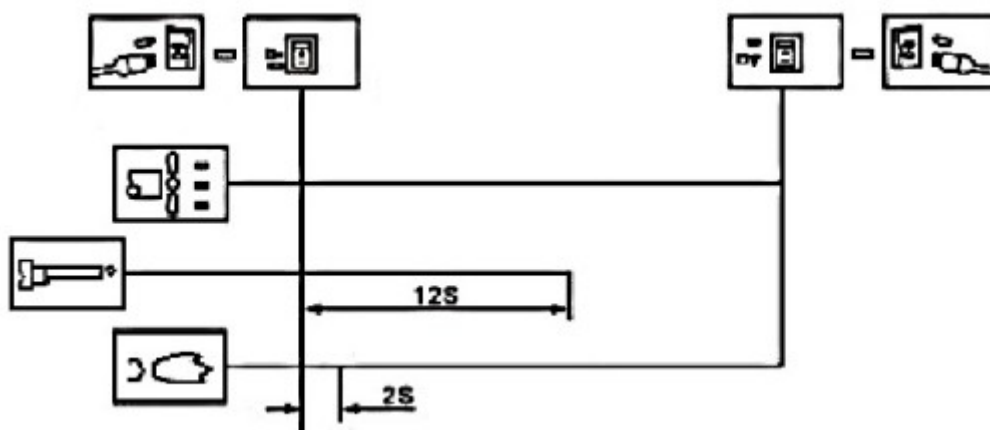


Zapalování: Zasuňte zástrčku do napájecí zásuvky. Přepněte spínač napájení do polohy "1".

Kontrolka se rozsvítí. Zařízení začne pracovat, když je nastavená teplota vyšší než okolní teplota zobrazená na displeji. Pokud se ohřívač nespustí, přepněte hlavní spínač do polohy "O" a zpět do polohy "1".

Pokud se ani po 3 pokusech ohřívač nespustí, kontaktujte dodavatele zařízení nebo servis.

UPOZORNĚNÍ:



Během provozu ohřívače se povrch, na kterém je ohřívač umístěn, nesmí přehřívat, protože by mohlo dojít ke vzniku požáru.

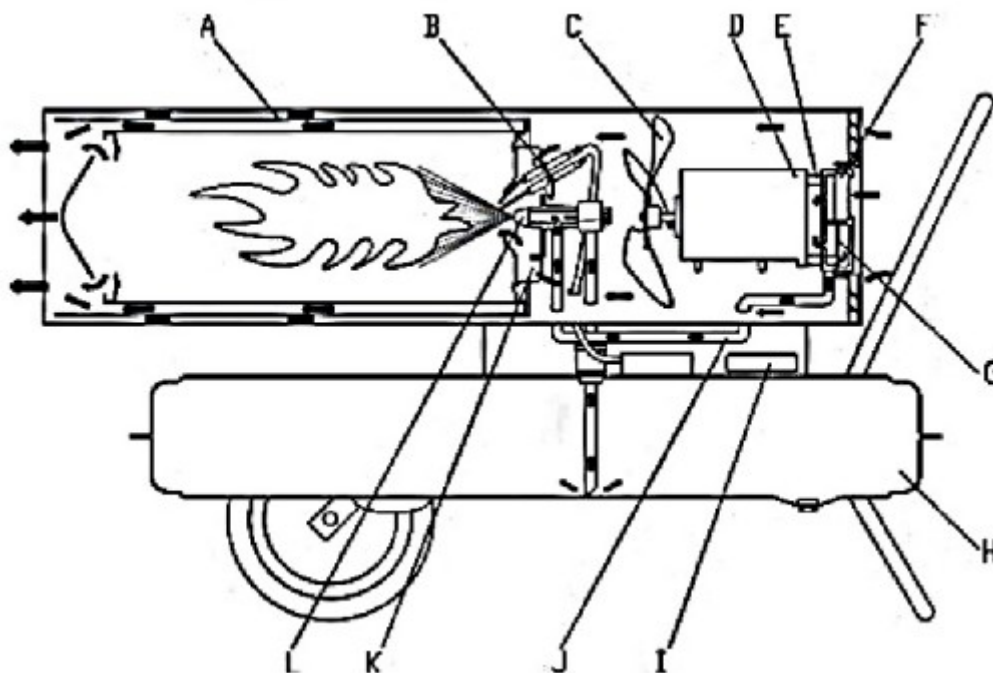
UHAŠENÍ PLAMENE

Po vypnutí ohřívače se ujistěte, že plamen zhasl. Přepněte spínač do polohy "O" a počkejte, dokud se ventilátor nezastaví a kontrolky nezhasnou. Poté můžete zástrčku odpojit od napájení.

ZABEZPEČENÍ

Ochrana proti zhasnutí plamene: Tato ochrana využívá fotobuňku, která řídí plamen ve spalovací komoře při běžném provozu. Fotobuňka vypne ohřívač v případě zhasnutí plamene.

Ochrana proti výpadku napájení elektrické energie: při výpadku napájení elektrickou energií zařízení přestane fungovat, aniž by bylo odpojeno od napájení. Po obnovení napájení se kontrolka rozsvítí, ale ohřívač nebude okamžitě spuštěn. Spusťte jej otočením přepínače.



A. Spalovací komora, B. Zapalovací svíčka, C. Lopatka ventilátoru, D. Motor, E. Čerpadlo, F. Filtr nasávaného vzduchu, G. Filtr výstupního vzduchu, H. Palivová nádrž, I. Řídicí deska, J. Hadice nasávání vzduchu, K. Vzduchový filtr, L. Stabilizátor plamene, M. Palivová tryska.

POPIS FUNGOVÁNÍ

Odšroubujte víčko plnicího hrdla palivové nádrže, doplňte palivo přes palivový filtr, zašroubujte víčko. Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky. Otočte přepínač do polohy "1". Rozsvítí se kontrolka. Motor se rozběhne, spustí se displej teploty. Levá strana displeje zobrazuje nastavenou teplotu a pravá strana pokojovou teplotu. Zařízení se automaticky spustí, když je nastavená teplota vyšší než pokojová teplota. Ohřívač je vybaven elektricky poháněným čerpadlem, které tlačí vzduch trubicí, která nasává palivo z palivové nádrže a přenáší je přes trysku do hlavy hořáku. Vzduch spolu s částicemi paliva proudí směrem k trysce v hlavě hořáku. Vzduch spolu s částicemi paliva proudí směrem k trysce hořáku, kde je vstřikován do spalovací komory ve formě mlhy. Proud vzduchu je vynucován rychle se otáčející lopatkou ventilátoru; 1. dodává stabilizátoru plamene dodatečný kyslík, dostatečný pro správné spalování a odvádění vznikajícího tepla od hořáku směrem k výstupu ohřívače. 2. teplo je přiváděno a odváděno do izolační vrstvy, což zabraňuje přehřátí povrchu hořáku. Zapalovací svíčka přestane fungovat 12 sekund po zapnutí zapalování.

ÚDRŽBA

Upozornění!

1. Před prováděním údržbářských činností vypněte ohřívač a odpojte jej od napájení.
2. Neprovádějte údržbářské činnosti, pokud v nádrži zbývá palivo.

KONTROLA PALIVOVÉ NÁDRŽE

Pokud si všimnete vody nebo nečistot v palivové nádrži, důkladně ji vyčistěte.

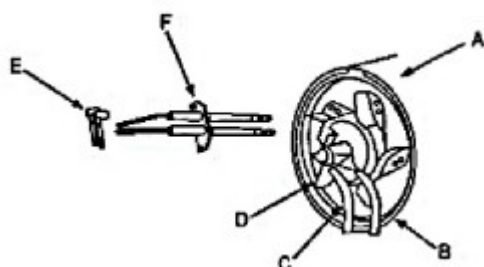
ODSTRAŇOVÁNÍ PALIVA Z NÁDRŽE

Chcete-li provést výměnu:

1. Umístěte ohřívač na stůl a pod palivovou nádrž umístěte nádobu.
2. Pomocí šroubováku odšroubujte vypouštěcí šroub v nádrži a slijte palivo do nádoby pod ní.
3. Po vypuštění paliva šroub pečlivě utáhněte a očistěte zbylou vodou.

KONSTRUKCE OHŘÍVAČE

Hlava hořáku



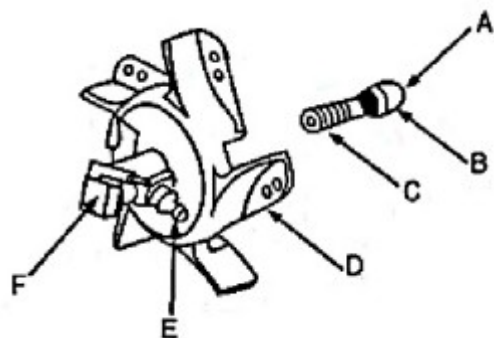
- A. Kryt motoru
- B. Hadice nasávání vzduchu
- C. Přívodní palivová hadice
- D. Stabilizátor plamene
- E. Vysokonapěťový kabel
- F. Zapalovací svíčka

Zapalovací svíčka



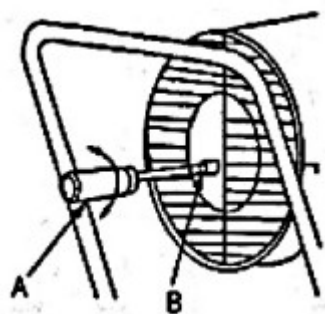
Pro dosažení nejlepšího zapalovacího účinku by měla být mezera mezi elektrodami v rozmezí 4 - 5 mm.

Montáž trysky



- A. Kryt trysky
- B. Těleso trysky
- C. Těsnicí kroužek
- D. Stabilizátor plamene
- E. Připojení hadice nasávání vzduchu
- F. Připojení přívodní palivové hadice

Regulace tlaku

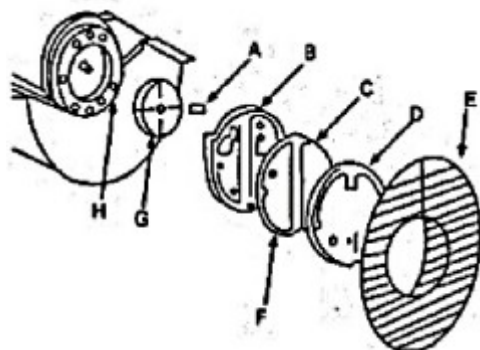


- A. Plochý šroubovák
- B. Seřizovací šroub

Vzduchové čerpadlo

Během údržbářských činností musí být vzduchové čerpadlo správně sestaveno.

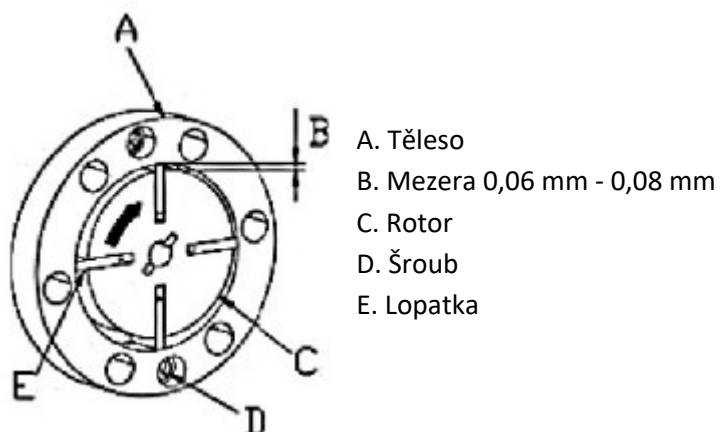
Nesprávná montáž může vést k poklesu tlaku nebo netěsnosti.



- A. Lopatka čerpadla
- B. Kryt čerpadla
- C. Filtr nasávání vzduchu
- D. Tlakový kryt
- E. Mřížka nasávání vzduchu
- F. Filtr odpadního vzduchu
- G. Rotor čerpadla
- H. Spojovací prvek

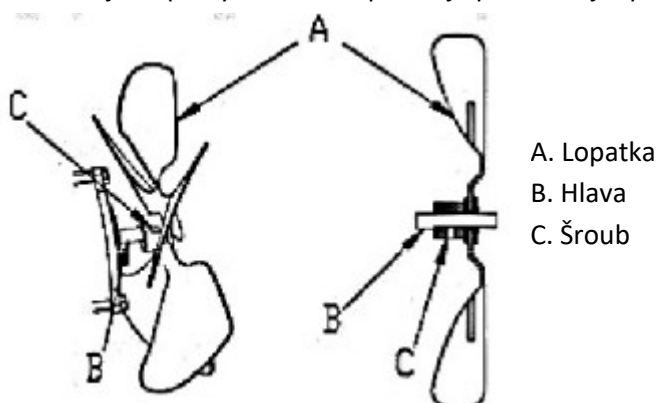
Usazení mezi tělesem vzduchového čerpadla a rotorem

Čtyři lopatky jsou umístěny ve čtyřech drážkách rotoru čerpadla, které se v čerpadle otáčí ve směru hodinových ručiček. Mezera mezi tělesem čerpadla a rotorem by měla být 0,06 mm až 0,08 mm, aby byl zajištěn správný tlak.



Montáž lopatek ventilátoru

Namontujte lopatky na hlavu a pevně je přišroubujte pomocí šroubováku



PROBLÉMY

Před odesláním ohřívače do servisu zkontrolujte prosím následující části

PROBLÉM	PŘÍČINA
Zápach, kouř nebo jiskry vycházející při prvním použití.	To je normální jev při prvním spuštění. Příčinou je prach smíchaný se vzduchem. Chvilí počkejte, příznaky odezní.
Zapalování při prvním použití nebo po doplnění paliva, po jeho vyprázdnění z nádrže, divné zvuky, zápach, bílý kouř.	Vzduch se míchá s palivem v sacích trubkách, jev mizí při stlačení vzduchu.
Hluk při zapalování nebo vypínání.	Kovové části se v důsledku teplotních změn roztahují a smršťují, což způsobuje hluk. To je normální jev.
Při zapalování se na výstupu ohřívače objevují plameny. Jiskření.	Po posledním použití zůstává palivo a vzduch v palivovém potrubí napájejícím trysku, kvůli tomu se palivo řádně nesmíchá se vzduchem. Výsledkem je, že plamen není nepřetržitý. Při spalování uhelného kalu vznikají jiskry. To je normální jev.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- V případě vyhození obalů by měly být prvky vyrobené z papíru/kartonu, plastů nebo jiných materiálů separovány a zlikvidovány v kontejnerech na separovaný odpad.
- Před vyhozením výrobku, který byl vyřazen z provozu, kontaktujte prodejce, výrobce nebo se řiďte pokyny organizací, které se zabývají čištěním nebo ochranou životního prostředí ve vašem regionu.
- Světelné zdroje použité ve svítidle nelze vyhazovat do odpadu, je nutné dodržovat pokyny určené prodejcem nebo výrobcem.
- Označení WEEE poukazuje na nutnost selektivního sběru použitého elektrického a elektronického zařízení, takto označené výrobky nelze vyhazovat do běžného odpadu spolu s ostatním odpadem.



Poslední dvě číslice roku uplatnění označení CE - 20

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

F. H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Horkovzdušná naftová turbína s termostatem 65 kW

Typ: G80422, Model: DH-50

splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady:

2014/35/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se
uvádění na trh elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí,

2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se
elektromagnetické kompatibility

a norem EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-102:2016, EN 62233:2008,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

je identický s exemplářem, který je předmětem certifikátu hodnocení

typu ES č. 0B170306.NTE0C44 ze dne 6. 3. 2017

vydaného společností ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle

40053 Valsamoggia (BO)

Země: Itálie

Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it Web: www.entecerma.it

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 1282

Toto ES prohlášení o shodě nebude platné, pokud bude výrobek změněn
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za technickou přípravu dokumentace odpovídá:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko.

Kietlin, 19. 8. 2020

Místo a datum vystavení

Mgr. Grzegorz Kowalczyk

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby